

Connecteurs logiques de discours

1) Connecteurs de début de phrase

- **Connecteurs de progression logique du discours** : ce sont les connecteurs, situés en début de phrase, qui permettent d'organiser ses idées dans une suite logique (*premièrement, tout d'abord, ensuite, puis, finalement...*) :

Les 3 étapes

Étape 1 Introduction	Étape 2 Addition	Étape 3 Conclusion
Au début, premièrement さいしよに	Après ça そのあと	Enfin, en dernier, pour terminer, pour finir... さいごに
Pour commencer はじめに	Après ça それから	
D'abord まず	Et/puis/ensuite そして	

- Les connecteurs sont **interchangeables** au sein d'une même catégorie.

Au début, je mange de la salade. Après ça, je mange de la viande.
さいしよに、サラダを食べます。それから、肉を食べます。

さいしよに、サラダをたべます。それから、にくをたべます。

Pour commencer, j'ai appris les hiragana. Ça m'a pris une semaine. Après ça, j'ai appris les Katakana. Ça m'a pris 2 semaines. Puis maintenant, je suis en train d'apprendre les Kanji. C'est très intéressant.

はじめに、ひらがなを学びました。一週間かかりました。それから、カタカナを学びました。二週間かかりました。そして今は、漢字を学んでいます。とてもおもしろいです。

はじめに、ひらがなをまなびました。いっしゅうかんかかりました。それから、カタカナをまなびました。にしゅうかんかかりました。そしていまは、かんじをまなんでいます。とてもおもしろいです。

D'abord, je coupe les oignons et les carottes. **Après ça**, je les cuit avec du poulet pendant 10 minutes. **Enfin**, je mets de la sauce soja et c'est prêt !

まず、たまねぎとにんじんを切ります。**そのあと**、とり肉と10分やきます。**さいごに**、しょうゆを入れて、出来上がりです。

まず、たまねぎとにんじんをきります。そのあと、とりにくとじゅっぶんやきます。さいごに、しょうゆをいれて、できあがりです。

2) Connecteurs à la suite des verbes

- Avec les connecteurs du milieu comme **そのあと** ou **そして**, on va généralement **s'arrêter et reprendre avec une nouvelle phrase**.
- Prenons l'exemple suivant :

Au début, je vais manger de la salade. **Puis**, je mange de la viande.

さいしょに、サラダを食べます。**そして**、肉を食べます。

さいしょに、サラダをたべます。それから、にくをたべます。

- Si on veut exprimer cette succession d'actions dans **une seule phrase**, on utilisera la **forme en -て des verbes** :
 - Rappel : 1er verbe en forme en -て, le 2ème conjugué normalement.

Je mange de la salade puis, je mange de la viande.

サラダを食べて、肉を食べます。

サラダをたべて、にくをたべます。

- Ici, la forme en -て est l'équivalent du connecteur **そして**. Il peut donc vouloir dire : *et, puis, ensuite*.
- De manière très similaire, on a aussi les connecteurs suivants :

Après avoir...

てから

たあと(で)

- Ils correspondent respectivement aux formes suivantes :

Après avoir + Verbe

Verbe-て + から

Verbe-た + あと(で)

- Exemples :

V : Manger - 食べる

Après avoir + Mangé

食べて + から

食べた + あと(で)

V : Boire - 飲む

Après avoir + Bu

飲んで + から

飲んだ + あと(で)

- Quelque soit la formule utilisée, le sens est **identique**.
- Les formes -てから et -たあと sont les **équivalents respectifs** de それから et そのあと.
- Sauf que comme la forme en -て, les formes -てから et たあと connectent des **verbes**, alors que それから et そのあと connectent des **phrases**.

Connecteur
de phrase

Connecteur
de verbe

Après ça
そのあと = V-たあと

Après ça
それから = V-てから

Et/puis/ensuite
そして = V-て

- Quelques exemples :

Après avoir mangé de la salade, je vais manger de la viande.

1. サラダを食べてから、肉を食べます。

サラダをたべてから、にくをたべます。

2. サラダを食べたあとで、肉を食べます。

Après avoir couru, je vais manger le dîner.

1. 走ってから、夜ごはんを食べます。

はしってから、よるごはんをたべます。

2. 走ったあとで、夜ごはんを食べます。

Après avoir étudié le japonais, je vais regarder des vidéos sur Youtube.

1. 日本語をべんきょうしてから、ユーチューブで動画を見ます。

にほんごをべんきょうしてから、ユーチューブでどうがをみます。

2. 日本語をべんきょうしたあとで、ユーチューブで動画を見ます。

- Rappel : Si on utilise la **forme neutre** des verbe ou la **forme -ます** avec **から**, on n'a plus une succession d'actions mais une cause. Dans ce cas, から = "parce que".
- Idem avec les verbes en **forme en -た** ou **-ました**, ainsi que les verbes en **forme en -ている** et **-ています**.

Verbe-N
Verbe-ます + から

Venez dans la cuisine parce qu'on va manger.
^た食べるから、だいどころに来てください。
 /食べますから、だいど

Verbe-た
Verbe-ました + から

Rentrons, parce que le film s'est terminé.
^{かえ}えいががおわったから、帰りましょう。
 /おわりましたから、帰りま

Verbe-ている
Verbe-ています + から

Ne faites pas de bruit car mon père travaille dans la chambre.
^{へ や しごと}父が部屋で仕事をしているから、しずかに....
 /していますから、しずか